HUNGARIAN

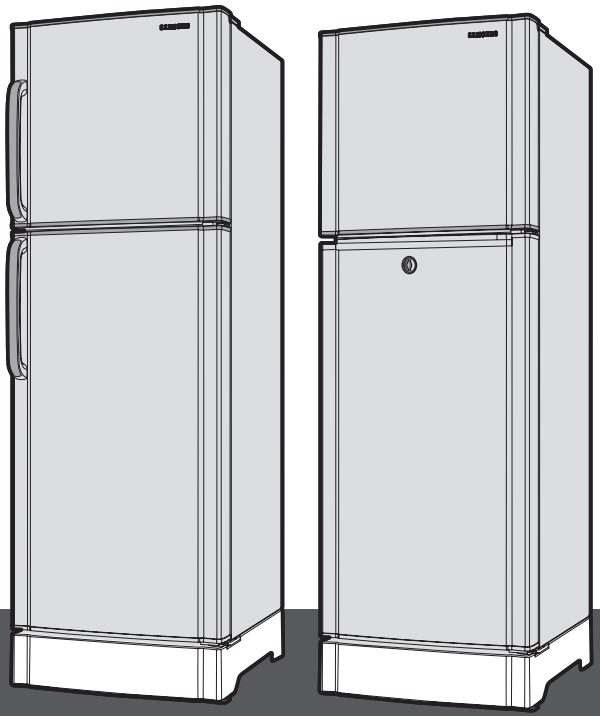
CZECH

HŰTŐSZEKRÉNY / CHLADNIČKA

RT22S
RT25S

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

A készülék használatba vétele előtt kérjük olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá. / Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte tuto příručku a uchovejte ji pro další potřebu.



JELLEMZŐK / VLASTNOSTI

Nagy és széles ajtórekesz. / Velká a široká přihrádka ve dveřích.

HU : Növeli a tárolóhelyet számos élelmiszer tárolásához.

CZ : Zvětšuje prostor pro ukládání různých potravin.

Silver Nano szagtalanító. / Odstraňovač pachů Silver Nano.

HU : Výkonný odstraňovač pachů na bázi katalyzátoru a filtru.

CZ : Urządzenie to skutecznie pochłania zapachy dzięki katalizatorowi i filtrowi.

Elcsavarható jégkockatartó tálca / Miska na ledové kostky.

HU : Segítségével egyszerűen készíthető és adagolható a jégkocka.

CZ : Jednoduchá příprava a vyjímání ledu.

Óriás palacktároló polc. / Velká přihrádka.

HU : Biztosan tárolhatók a nagy palackok.

CZ : Bezpečné ukládání velkých lahví.

Egyszerű tojás- és doboztároló. / Vyjímatelná přihrádka na vejce a konzervy.

HU : Kihúzható tálca tojások és dobozok tárolásához.

CZ : Ukládání vajec a konzerv ve vysunovací přihrádce.

Nagy zöldségtároló doboz. / Velká přihrádka na zeleninu.

HU : Nagy tárolóhely a zöldségek számára.

CZ : Velký prostor na ukládání zeleniny.

Specifikációk / Technické údaje		
Típus / Model	RT22S	RT25S
Méret (Szélesség×Mélység×Magasság) mm / Rozměry (Š×H×V) mm.	545 × 607 × 1445	545 × 607 × 1545
Bruttó űrtartalom / Celkový objem	198 liter / 198 litrů	218 liter / 218 litrů
Nettó űrtartalom / Čistý objem	197 liter / 197 litrů	217 liter / 217 litrů
Névleges feszültség / Jmenovité napětí	220~240V	
Névleges frekvencia / Jmenovitá frekvence	50Hz	
Névleges teljesítményfelvétel / Jmenovitý příkon	120W (N) 150W (ST-T)	
Névleges áramerősség / Jmenovitý proud	1,1A (N) 1,3A (ST-T)	
Teljesítményfelvétel leolvasztáskor (W) / Rozmrazovací výkon (W)	120W (220V~) 140W (230-240V~)	
A készülék klímaosztálya / Klimatická třída spotřebiče	N-T	
A lámpa névleges maximális teljesítményfelvétele / Maximální jmenovitý příkon osvětlení	15W	
Hűtőközeg / Chladivo	HFC-134a(130g)	
Tömeg / Hmotnost	45,7 Kg	48,1 Kg
Áramfogyasztás / Spotřeba energi	1,12 kwh/24 óra / 1,12 kwh/24 hod	1,16 kwh/24 óra / 1,16 kwh/24 hod
Mélyhűtő kapacitása / Mrazicí kapacita	5 kg/24 óra / 5 kg/24 hod	

Olvassa el az útmutatót. / Přečtěte si návod.
HU : Kérjük, olvassa el az összes biztonsági és használati óvintézkedést a készülék üzembe helyezése előtt.
CZ : Před použitím tohoto zařízení si přečtěte všechna bezpečnostní opatření a návod k obsluze.

Őrizze meg az útmutatót. / Uchovejte návod.
HU : Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót, mert később is szüksége lehet rá.
CZ : Uchovejte si tuto uživatelskou příručku pro příští potřebu.

Fontos figyelmeztetés. / Dbejte na varování.
HU : Az útmutatóban szereplő minden figyelmeztetés, tanács és megjegyzés fontos; kérjük tartsa be ezeket.
CZ : Všechna varování, upozornění a poznámky v této příručce jsou důležitá. Prosíme, věnujte jim pozornost.

Kövesse az utasításokat / Dodržujte pokyny.
HU : A legjobb eredmény elérése érdekében kérjük, hogy kövesse az útmutatóban szereplő összes utasítást.
CZ : Abyste dosáhli nejlepších výsledků, dodržujte všechny pokyny v této příručce.

HU : Ez az útmutató az RT25S modell alapján készült.
CZ : Tento návod je určen pro model
Avásárlásdátuma / Datumzakoupení:_____
Típusszám / Modelč.: _____
Sorozatszám / Výrobní č.:_____

Tartalom/Obsah

JELLEMZŐK / VLASTNOSTI 1

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....3~6

RÉSZEGYSÉGEK / ČÁSTI 7

ÜZEMBE HELYEZÉS / INSTALACE .....8~9

A KÉSZÜLÉK SZINTBE ÁLLÍTÁSA / VYROVNÁNÍ SPOTŘEBIČE..... 10

- Állvány / Podstavec 10

- Az első használat előtt / Před použitím..... 10

A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK / OBEZŘETNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ..... 11~13

ÉLELMISZEREK TÁROLÁSA A HŰTŐSZEKRÉNYBEN MÉLYHŰTŐ REKESZBEN / SKLADOVÁNÍ POTRAVIN V CHLADNIČCE NEBO MRAZÁKU 13

A HASZNÁLAT MÓDJA / JAK SE POUŽÍVAJÍ 14

- Hőmérséklet-szabályozás / Regulace teploty 14

- Jégkocka készítés / Tvorba kostek ledu..... 15

- Tojás- és doboztároló / Přihrádka na vejce a konzervy. 15

- Zöldségtartó rekesz / Schránka na zeleninu..... 15

- Élelmiszerek tárolása / Uložení potravin 16

TARTOZÉKOK ELTÁVOLÍTÁSA / VYJMUTÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....17~18

A HŰTŐSZEKRÉNY TISZTÍTÁSA / ČISTĚNÍ CHLADNIČKY..... 19

MIELŐTT A SZERVIZT HÍVNÁ / NEŽ ZAVOLÁTE OPRAVÁŘE 20

További tanácsok a helyes használathoz / Další tipy pro správné používání 21

A külső környezet hőmérsékleti határai / Limity pro okolní teplotu. 22

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

HU : FONTOS BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ.
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT.
CZ : DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTÍ INFORMACE.
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

FIGYELEM

- Csak a használati útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelően használja a készüléket.
  Erősen ajánlott, hogy minden javítást képzett szakember végezzen.

VAROVÁNÍ

- Spotřebič používejte pouze pro účel, k němuž je určený, způsobem popsaným v této uživatelské příručce.
  Doporučujeme, aby všechny opravy prováděl způsobilý opravář.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK *BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ*

HU : Elektromos készülékek használatakor be kell tartani az alapvető előírásokat, beleértve az alábbiakat:
CZ : Při používání elektrických spotřebičů je třeba dodržovat základní bezpečnostní pravidla, včetně následujících:

AZ ELŐFORDULÓ FIGYELMEZTETŐ JELÖLÉSEK / POUŽITÉ VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

FIGYELEM	HU : Súlyos vagy halálos sérülés veszélyére hívja fel a figyelmet.
VAROVÁNÍ	CZ : Označuje nebezpečí vážného nebo smrtelného úrazu
VIGYÁZAT	HU : Személyes sérülés vagy anyagi kár kockázatára hívja fel a figyelmet.
POZOR	CZ : Označuje nebezpečí úrazu nebo materiálních škod.

EGYÉB HASZNÁLT JELÖLÉSEK / JINÉ POUŽÍVANÉ SYMBOLY

	HU : Olyan dolgot jelöl, amit NEM szabad megtenni. CZ : Označuje něco, co NESMÍTE.
	HU : Olyan dolgot jelöl, amelyet NEM szabad szétszerelni. CZ : Označuje něco, co NESMÍTE rozebírat.
	HU : Olyan dolgot jelöl, amit NEM szabad megérinteni. CZ : Označuje něco, čeho se NESMÍTE dotýkat.
	HU : Olyan dolgot jelöl, amit be kell tartani. CZ : Označuje něco, co musíte dodržovat.
	HU : Azt jelzi, hogy ki kell húznia a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. CZ : Označuje, že musíte vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
	HU : Azt jelöli, hogy egy földelés szükséges az áramütés megelőzéséhez. CZ : Znázorňuje, že je zapotřebí uzemnění, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem.
	HU : Ajánlatos az ezzel a jelöléssel ellátott tevékenységet szakemberre bízni. CZ : Doporučuje se, aby s takto označenými položkami zacházel pouze opravář.

■ HU : Ezt a hűtőszekrényt a használatba vétel előtt az üzembe helyezési utasításoknak megfelelően kell elhelyezni.
CZ : Chladnička musí být správně instalována a umístěna v souladu s pokyny pro instalaci.

HU : **Ne helyezze a hűtőszekrényt nedves vagy olyan helyre, ahol vízzel érintkezhet.**
CZ : **Chladničku neinstalujte ve vlhku nebo v místě, kde může přijít do styku s vodou.**

HU : • Az elektromos alkatrészek sérült szigetelése áramütést vagy tüzet okozhat.
CZ : • Poškozená izolace elektrických částí může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

■ HU : Ne engedje, hogy a gyermekek a hűtőszekrény polcaira vagy ajtóira másszanak, álljanak, vagy kapaszkodjanak. Ezzel károsíthatják a hűtőszekrényt és komoly sérüléseket szenvedhetnek.
CZ : Nedovolte dětem lézt, stoupat si nebo se zavěšovat za police nebo dveře chladničky. Mohly by tím poškodit chladničku a vážně se zranit.

HU : **A készüléket nem arra tervezték, hogy azt gyermekek vagy fogyatékos személyek felügyelet nélkül használják. Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.**
CZ : **Užívání spotřebiče není určeno dětem nebo nedospělým osobám bez dozoru. Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.**

HU : **Ha a hűtőszekrényt nyaralása alatt vagy egyéb okból hosszabb ideig nem használja, akkor ürítse ki azt és húzza ki a tápcsatlakozóból.**
CZ : **Pokud není chladnička během dovolené nebo delší dobu používána, je třeba ji vyprázdnit a vypojit ze zásuvky.**

HU : • A legtöbb, egy vagy két óránál nem hosszabb ideig tartó áramkimaradás nem befolyásolja a hűtőszekrény hőmérsékletét. Mindamellett minimálisra kell csökkenteni az ajtó kinyitásainak számát az áramkimaradás alatt. Ha az áramkimaradás 24 óránál hosszabb ideig tart, akkor vegye ki az összes fagyasztott élelmiszert a hűtőszekrényből.
CZ : • Výpadky napájení, které jsou kratší než jednu nebo dvě hodiny, nemají vliv na teplotu v chladničce. Při výpadku napájení je však vhodné minimalizovat četnost otvírání dveří chladničky. Pokud výpadek napájení trvá déle než 24 hodin, vyjměte veškeré zmrazené potraviny.

■ HU : Hagyjon elegendő helyet a hűtőszekrény vízszintes felületen történő elhelyezéséhez.
CZ : Chladničku umístěte na pevný, rovný povrch.

HU : **Ha a hűtőszekrény nem vízszintesen helyezkedik el, akkor a belső hűtőrendszer esetleg nem működik megfelelően.**
Ne szerelje szét vagy javítsa maga a hűtőszekrényt. Ezzel tüzet, hibás működést és/vagy személyi sérülést okozhat.
A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy az üzembe helyezést követően is hozzáférjen a csatlakozódugóhoz.
CZ : **Pokud chladnička nestojí rovně, nemusí vnitřní chladicí systém fungovat správně.**
Nerozebírejte a neopravujte chladničku sami. Může to způsobit nebezpečí požáru, poruchy nebo zranění.
Spotřebič musí být umístěn tak, aby po instalaci byla přístupná zásuvka.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

HU : **Ne tegye ki a hűtőszekrényt közvetlen napfénynek vagy a tűzhelyből, hősugárzóból és egyéb készülékekből származó hőnek.**
CZ : **Vyhněte se umístění na přímém slunci, blízko topení, radiátorů, kamínek nebo pecí.**

HU : **Ha gyógyszer- vagy füstszagot észlel, akkor haladéktalanul húzza ki a tápcsatlakozót és lépjen kapcsolatba Samsung Electronics szervizközpontjával.**
CZ : **Pokud ucítíte zápach spálené izolace nebo kouře, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a kontaktujte opravnu Samsung Electronics.**

HU : **A készülékben R600a vagy R134a hűtőközeg van. A hűtőszekrényben használt hűtőközeg típusát a készülék hátulján elhelyezett kompresszor címkén vagy a hűtő belsejében található besorolási címkén ellenőrizheti.**
CZ : **Jako chladivo se používá R600a nebo R134a. Zkontrolujte štítek na kompresoru na zadní straně spotřebiče nebo typový štítek uvnitř ledničky, abyste zjistili, jaký typ chladiva se používá ve vaší chladničce.**

HU : **Az ilyen jelöléssel ellátott készülék kis mennyiségű izobutilén hűtőközeget (R600a) tartalmaz, amely nagymértékben környezetbarát, ugyanakkor gyúlékony. A készülék szállításakor és üzembe helyezésekor ügyelni kell arra, hogy a hűtőkör alkatrészei ne sérüljenek meg.**
CZ : **Spotřebič s tímto symbolem obsahuje malé množství izobutanového chladiva (R600a). Jde o přírodní plyn šetrný k životnímu prostředí s dobrou hořlavostí. Během přepravy nebo instalace zařízení je třeba věnovat pozornost tomu, aby nedošlo k poškození částí chladicího okruhu.**

HU : **A csövekből szivárgó hűtőközeg meggyulladhat, vagy szemsérülést okozhat. Ha szivárgást észlel, akkor kerülje a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát, és több percig szellőztesse a helyiséget, amelyben a készülék található.**
CZ : **Unikající chladivo by se mohlo vznítit nebo způsobit poranění očí. Pokud zjistíte jeho únik, odstraňte všechny možné zdroje zapálení a místnost, v níž je spotřebič umístěn, několik minut větrejte.**

HU : • A gyúlékony gáz-levegő keverék kialakulásának elkerülése érdekében egy esetleges hűtőkörszivárgás esetén, a helyiség mérete, amelyben a készülék elhelyezhető, a használt hűtőközeg mennyiségétől függ. A helyiségnek annyiszor 1m3 térfogatúnak kell lennie, ahányszor 8g hűtőközeg található a készülék belsejében. Az adott készülékben található hűtőközeg mennyiségét a készülék belsejében elhelyezett azonosító tábláról olvashatja le.
CZ : • Množství používaného chladiva spotřebiče závisí na velikosti místnosti, v níž bude spotřebič umístěn, aby se zabránilo tvorbě hořlavé směsi plyn-vzduch, v případě, že by došlo k úniku chladiva. Objem místnosti musí být 1m³ na každých 8 g chladiva R600a ve spotřebiči. Množství chladiva ve vašem spotřebiči je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

HU : • Soha ne indítsa be a készüléket, ha az sérülés jeleit mutatja. Ha kétségei vannak, akkor lépjen kapcsolatba forgalmazójával.
CZ : • Nikdy nezapínejte zařízení vykazující známky poškození. V případě pochybností se obraťte na prodejce.

FIGYELEM

VAROVÁNÍ

GYERMEKEK BEZÁRÁSÁNAK VESZÉLYE

NEBEZPEČÍ UVĚZNĚNÍ DĚTÍ

- HU : A gyermekek csapdába esésének és megfulladásának veszélye nem a múlté. A kidobott vagy félretett hűtőszekrények még mindig veszélyesek... még akkor is ha „csak pár napig" maradnak ott.
  Tegye ezt olyan módon, hogy a gyermekek ne zárhassák be magukat.
  CZ : Uvěznění a udušení dětí v chladničce není problémem minulosti. Nepotřebné nebo odložené chladničky jsou stále nebezpečné... a to i v případě, že jsou odloženy jen "na pár dní".
  Zajistěte, aby nebylo možné uvnitř uvěznit dítě.

- HU : Amikor megszabadul régi hűtőszekrényétől, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat, hogy hozzájáruljon a balesetek megelőzéséhez.
  Tartsa távol ujjait a „becsípődés-veszélyes" helyektől; az ajtók és a szekrény közötti rések szükségszerűen kicsik. Legyen óvatos az ajtók becsukásakor, ha gyermek van a közelben.
  CZ : Pokud se zbavujete své staré chladničky, dodržujte následující pokyny, které pomohou předejít nehodám.
  Nedávejte prsty do míst, kde byste si je mohli přiskřípnout. Mezery mezi dveřmi a skříní chladničky jsou nezbytně malé. Při zavírání dveří buďte opatrní, pokud jsou v okolí děti.

A HŰTŐSZEKRÉNY HELYES SELEJTEZÉSE
Mielőtt eldobná régi hűtőszekrényét vagy fagyasztóját /
SPRÁVNÁ LIKVIDACE CHLADNIČKY
Dříve než vyhodíte svou starou chladničku nebo mrazák

- HU : A készülék vagy más hűtőszekrény selejtezésekor távolítsa el az ajtókat/ajtótömítéseket és a kilincseket úgy, hogy kisgyermekek vagy állatok ne zárhassák be magukat.
  CZ : Před likvidací této nebo jiné chladničky odstraňte těsnění a západky dveří, aby nemohly být uvnitř uvězněny malé děti nebo zvířata.

- HU : Hagyja helyükön a polcokat, hogy a gyermekek ne mászhassanak be könnyen.
  CZ : Police ponechejte na místě, aby děti nemohly vlézt snadno dovnitř.

- HU : A készülékben R600a vagy R134a hűtőközeg van. A hűtőszekrényben használt hűtőközeg típusát a készülék hátulján elhelyezett kompresszor címkén vagy a hűtő belsejében található besorolási címkén ellenőrizheti.
  CZ : Jako chladivo se používá R600a nebo R134a. Zkontrolujte štítek na kompresoru na zadní straně spotřebiče nebo typový štítek uvnitř ledničky, abyste zjistili, jaký typ chladiva se používá ve vaší chladničce.
  HU : Ha a termék gyúlékony gázt tartalmaz (R600a hűtőközeg), akkor a termék biztonságos selejtezésével kapcsolatban forduljon a helyi hatóságokhoz.
  CZ : Pokud produkt obsahuje hořlavý plyn (chladivo R600a), obraťte se na místní orgány a poraďte se, jak bezpečně tento produkt zneškodnit.

- HU : A szigetelésben ciklopentán habosító gáz található.
  CZ : Jako izolační plyn se používá cyklopentan.

  HU : **A szigetelőanyagban található gázok különleges selejtezési eljárást igényelnek. Kérjük, környezetbarát módon selejtezze a készülék csomagolóanyagát. Kérjük, hogy a termék környezetbarát selejtezésével kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal. A termék gyúlékony szigetelőanyag-habosító gázt tartalmaz.**
  CZ : **Plyny v izolačních materiálech je třeba zneškodňovat speciálním postupem. Obalový materiál tohoto produktu zneškodněte ekologickým způsobem. Kontaktujte místní úřady ohledně ekologicky bezpečné likvidace tohoto produkty. Tento produkt obsahuje hořlavý izolační plyn.**

- HU : Kérjük, hogy környezetbarát módon selejtezze a készülék csomagolóanyagát.
  CZ : Obalový materiál tohoto produktu zneškodněte ekologickým způsobem.

VIGYÁZAT

POZOR

HU : • A hűtőszekrényben/fagyasztóban használt hűtőközeg és a szigetelőanyagban található gázok különleges selejtezési eljárásokat igényelnek. Ügyeljen arra, hogy a készülék hátulján található csövek ne sérüljenek meg a készülék ártalmatlanítása előtt.

CZ : • Chladivo použité v chladničce/mrazáku a plyny v izolačním materiálu vyžadují speciální postupy likvidace. Před likvidací zkontrolujte, zda není poškozena žádná trubička na zadní straně spotřebiče.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

FIGYELEM

ZAPOJE

A TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSÁNAK MÓDJA

ZAPOJENÍ DO ELEKTŘINY

- HU : A hűtőszekrénynek mindig csatlakoztatva kell lennie az adattáblán található feszültségtartománynak megfelelő saját csatlakozóaljzatába. **Ez nyújtja a legjobb teljesítményt és megelőzi a ház áramköreinek a túlterhelését, ami tűzveszélyt okozhatna a túlmelegedett vezetékek miatt.**
  CZ : Chladnička by měla být vždy zapojena do samostatné elektrické zásuvky s odpovídajícím jmenovitým napětím. **Tím se zajišťuje nejlepší výkon a rovněž zabraňuje přetížení zásuvkových okruhů, což může zvyšovat nebezpečí požáru v důsledku přehřátí vedení.**
- HU : Soha ne húzza ki a hűtőszekrény csatlakozódugóját a vezeténél fogva. Mindig fogja meg határozottan a csatlakozódugót, majd egyenesen húzza ki azt az aljzatból.
  CZ : Napájecí kabel nikdy nevytahujte ze zásuvky tažením za kabel. Vždy pevně uchopte zástrčku a vytáhněte ji přímo ze zásuvky.
- HU : A hűtőszekrény mozgatásakor ügyeljen arra, hogy a zsinór ne kerüljön alá, és ne sértse meg a csatlakozózsinórt.
  CZ : Při stěhování chladničku nikdy nepřesunujte přes napájecí kabel. Mohl by se poškodit.
- HU : Ne dugja be a csatlakozózsinórt nedves kézzel.
  CZ : Napájecí kabel nezapojujte do zásuvky s mokrýma rukama.
- HU : Tisztítás vagy javítás előtt húzza ki a hűtőszekrényt. **A csatlakozódugó tisztításához ne használjon vizes vagy nedves ruhát. Távolítson el minden idegen anyagot és port a csatlakozódugó érintkezőcsapjairól.**
  • Különben tűzveszélyes lehet. **Ha a hűtőszekrényt lecsatlakoztatja a tápellátásról, akkor legalább öt percet kell várnia annak visszacsatlakoztatása előtt.**
  CZ : Před čištěním a opravami chladničku vypojte z elektřiny. **Nečistěte zástrčku mokrým nebo vlhkým hadrem. Z kolíků zástrčky odstraňte cizorodý materiál nebo prach.**
  • Jinak hrozí nebezpečí požáru. **Pokud je chladnička odpojena od přívodu napájení, je třeba před jejím opětovným zapojením vyčkat alespoň 5 minut.**
- HU : Ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugót ne csípje be, vagy sértse meg a hűtőszekrény hátulja.
  Ne hajtsa meg túlzottan a csatlakozózsinórt és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. **Haladéktalanul javíttassa meg, vagy cseréltesse ki a csatlakozózsinórt a gyártóval vagy annak szervizképviseletével, ha az kikopik vagy megsérül. Ne használja a zsinórt, ha hossza mentén valahol vagy bármelyik végén törés vagy kidörzsölődés jeleit mutatja. Ha a csatlakozózsinór sérült, akkor haladéktalanul cseréltesse ki a gyártóval vagy annak szervizképviseletével.**
  CZ : Ujistěte se, že není zástrčka zdeformována nebo poškozena zadní stranou chladničky.
  Napájecí kabel nadměrně neohýbejte a nestavte na něj těžké předměty. **V případě přetržení nebo poškození napájecího kabelu jej ihned nechte vyměnit výrobcem nebo pracovníkem servisu. Nepoužívejte napájecí kabel, který je podélně nebo na jednom konci popraskaný nebo odřený. Pokud je poškozen napájecí kabel, ihned jej nechte vyměnit výrobcem nebo pracovníkem servisu.**
- HU : Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról a belső világítás izzójának cseréje előtt. **Különben fennáll az áramütés veszélye. Ha az izzó cseréjekor nehézségekbe ütközik, akkor vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal. Ha a készülék LED-es lámpát tartalmaz, akkor ne cserélje ki, kérje meg erre a szervizképviseletet.**
  CZ : Před výměnou žárovky v chladničce vypojte spotřebič ze zásuvky. **Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. V případě problémů s výměnou žárovky kontaktujte opravnu. V případě LED žárovek neprovádějte výměnu sami a obraťte se na opraváře.**
- HU : Ha a fali csatlakozóaljzat laza, akkor ne csatlakoztassa hozzá a csatlakozódugót. **Fennáll az áramütés vagy a tűz veszélye.**
  CZ : Pokud je zásuvka uvolněná, zástrčku do ní nezasunujte. **Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.**
- HU : A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy könnyen hozzáférjen a csatlakozódugóhoz.
  CZ : Spotřebič musí být umístěn v místě, kde je zásuvka snadno přístupná.

AZ ÉLELMISZEREK TÁROLÁSÁRA ÉS KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

POKYNY PRO UCHOVÁVÁNÍ A OŠETŘENÍ POTRAVIN

Ne töltse túl a hűtőszekrényt élelmiszerekkel. / Chladničku potravinami nepřeplňujte.
HU : • Amikor kinyitja az ajtót, valami kieshet és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
CZ : • Při otevření dveří by mohlo dojít k vypadnutí některého předmětu a následně ke zranění nebo materiální škodě.

Ne tegyen palackokat vagy üvegedényeket a fagyasztóba. / Do mrazáku nedávejte lahve nebo skleněné nádoby.
HU : • A benne lévő anyag megfagyásakor az üveg eltörhet és személyi sérülést okozhat.
• A palackokat szorosan egymás mellett kell tárolni a hűtőszekrényben, hogy ne tudjanak kiesni.
CZ : • Po zmrznutí obsahu by mohlo dojít k prasknutí skla a úrazu.
• Lahve by měly být ukládány do chladničky těsně k sobě, aby nemohly vypadnout.

Ne permetezzen gyúlékony gázokat a hűtőszekrény közelében. / V blízkosti chladničky nepouštějte hořlavé plyny.
HU : • Fennáll a robbanás vagy a tűz veszélye.
CZ : • Hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru.

Ne permetezzen vizet közvetlenül a hűtőszekrény belsejébe vagy külsejére. / Nestříkejte vodu přímo do nebo na chladničku.
HU : • Fennáll az áramütés vagy a tűz veszélye.
CZ : • Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Ne fogja meg nedves kézzel a fagyasztó belső falait vagy a benne tárolt termékeket. / Nedotýkejte se vnitřních stěn mrazáku nebo uložených potravin mokrýma rukama.
HU : • Ez fagyási sérülést okozhat.
CZ : • Mohlo by dojít k omrzlinám.

Ne tároljon illékony vagy gyúlékony anyagokat a hűtőszekrényben. / Do chladničky nedávejte těkavé nebo hořlavé látky.
HU : • A benzin, higító, alkohol, éter, LP gáz és hasonló anyagok robbanást okozhatnak.
CZ : • Skladování benzínu, ředidla, alkoholu, éteru, propan-butanu nebo jiných podobných látek může způsobit výbuch.

Ne fagyasszon le újra teljesen felolvadt fagyasztott élelmiszereket. Ne tároljon gyógyszerészeti termékeket, kutatási anyagokat vagy hőmérsékletre érzékeny termékeket hűtőszekrényben. / Jednou zcela rozmražené potraviny znovu nezmrazujte. V chladničce neskladujte léky, vědecké materiály nebo produkty citlivé na teplotu.
HU : • Pontos hőmérséklet-szabályozást igénylő termékeket nem szabad a hűtőszekrényben tárolni.
CZ : • Produkty vyžadující přísně kontrolovanou teplotu nesmí být v chladničce skladovány.

Ne tegyen vízzel töltött edényt a hűtőszekrényre. / Do chladničky nedávejte nádoby naplněné vodou.
HU : • Ha kiömlik, fennáll a tűz vagy az áramütés veszélye.
CZ : • Při jejich rozlití hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Ez a termék csak háztartásokban történő élelmiszer-tárolásra készült. / Tento produkt je určen pouze pro skladování potravin v domácnostech.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ELHELYEZÉSI ÓVINTÉZKEDÉSEK

POKYNY PRO INSTALACI

Ne tároljon tárgyakat a készülék tetején. / Na chladničku nepokládejte žádné předměty.

HU : • Az ajtó nyitásakor vagy zárásakor ezek leeshetnek és személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhatnak.

CZ : • Při otevření nebo zavření dveří by mohlo dojít k jejich pádu a následně ke zranění nebo materiální škodě.

FÖLDELÉSI ÓVINTÉZKEDÉS

POKYNY PRO UZEMNĚNÍ

A hűtőszekrényt földelni kell. / Chladnička musí být uzemněna.

HU : • A hűtőszekrényt földelni kell, hogy megakadályozza az áramszivárgást vagy a hűtőszekrény áramszivárgása okozta áramütéseket.

CZ : • Chladnička musí být uzemněna, aby se zabránilo zásahu nebo úrazu elektrickým proudem v důsledku poruchy izolace chladničky.

Soha ne használjon földelésként gázcsöveket, telefonvezetékeket vagy egyéb potenciális villámhárító rudakat. / Na uzemnění nikdy nepoužívejte plynové trubky, telefonní vedení nebo jiné potenciální bleskosvody.

HU : • A földelődugó helytelen használata áramütéshez vezethet.

CZ : • Nesprávné použití uzemňovací zásuvky může vést k úrazu elektrickým proudem.

FIGYELEM

HU : • Hagyja szabadon a készülék burkolatán található szellőzőnyílásokat.
• Ne használjon a gyártó által ajánlottakon kívüli egyéb mechanikus eszközöket vagy módszereket a leolvasztási eljárás felgyorsításához.
• Ne sértse meg a hűtőkört.
• Ne helyezzen a gyártó által nem ajánlott elektromos készülékeket a hűtőszekrény/fagyasztó belsejébe.

VAROVÁNÍ

CZ : • Ventilační otvory v krytu zařízení nebo v montážní konstrukci udržujte průchodné bez překážek.
• Nepoužívejte mechanická zařízení nebo prostředky k urychlení procesu odmrazování jiné, než jsou doporučena výrobcem.
• Nepoškozujte chladicí okruh.
• Neumisťujte ani nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř chladničky nebo mrazáku, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.

TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ

Ne dugja kezét a készülék alá. / Nestrkejte ruce pod spotřebič.

HU : • Az éles peremek személyi sérüléseket okozhatnak.

CZ : • Mohli byste se poranit o ostré hrany.

Soha ne dugja ujjait vagy egyéb tárgyakat az adagolónyílásba. Ez személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. / Nestrkejte prsty nebo jiné předměty do otvoru automatu. Mohlo by dojít k úrazu nebo materiální škodě.

Ne használjon vizes vagy nedves ruhát a csatlakozódugó tisztításához, távolítsa el az idegen anyagokat vagy port a csatlakozósinór érintkezőcsapjairól. / Zástrčku nečistěte mokrým nebo vlhkým hadrem. Z kolíků zástrčky odstraňte cizorodý materiál nebo prach.

HU : • Különben fennáll a tűz veszélye.

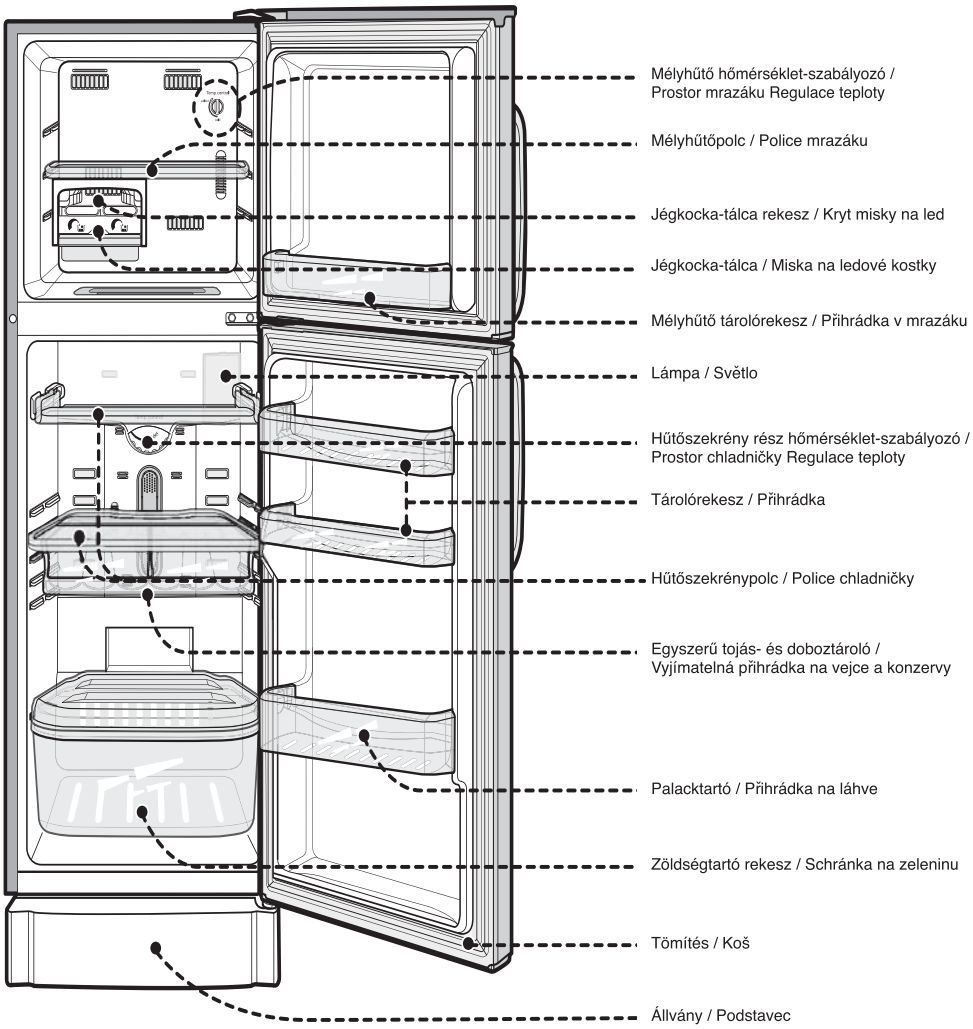
CZ : • Jinak hrozí nebezpečí požáru.

HU : **Megjegyzés:** A hűtőszekrény szigetelése ciklopentán habosító gázt tartalmaz.

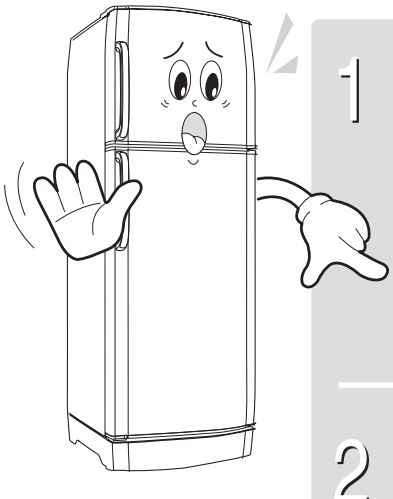
CZ : **Poznámka:** Jako izolační plyn se používá cyklopentan.

A készülék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá. / Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tuto příručku a uchovejte ji pro další potřebu.

RÉSZEGYSÉGEK / ČÁSTI

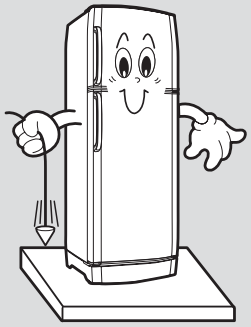

Mélyhűtő hőmérséklet-szabályozó / Prostor mrazáku Regulace teploty
Mélyhűtőpolc / Police mrazáku
Jégkocka-tálca rekesz / Kryt misky na led
Jégkocka-tálca / Miska na ledové kostky
Mélyhűtő tárolórekesz / Přihrádka v mrazáku
Lámpa / Světlo
Hűtőszekrény rész hőmérséklet-szabályozó / Prostor chladničky Regulace teploty
Tárolórekesz / Přihrádka
Hűtőszekrénypolc / Police chladničky
Egyszerű tojás- és doboztároló / Vyjímatelná přihrádka na vejce a konzervy
Palacktartó / Přihrádka na láhve
Zöldségtartó rekesz / Schránka na zeleninu
Tömítés / Koš
Állvány / Podstavec

ÜZEMBE HELYEZÉS / INSTALACE



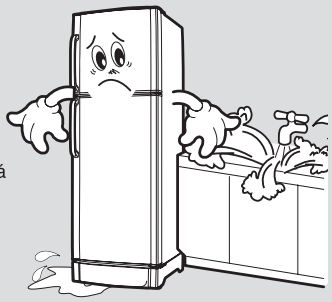
1

HU : Helyezze a hűtőszekrényt szilárd és vízszintes területre.
CZ : Postavte tuto chladničku na pevný, rovný povrch.



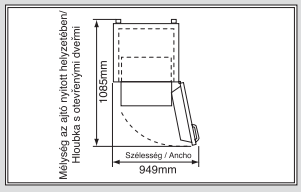
2

HU : Az optimális működéshez normál szobahőmérséklet ajánlott.
Kerülje a huzatos vagy nedves helyeket.
CZ : Pro optimální činnost se doporučuje pokojová teplota.
Vyhněte se umístění chladničky na vlhká místa.



3

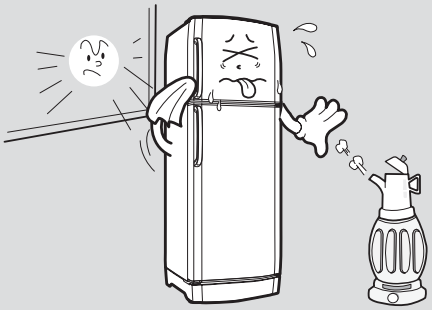
HU : Hagyjon elegendő helyet a fiókok kinyitásához.
Ilyen feltételek mellett a fiókok könnyen nyithatók.
CZ : Ponechte dostatek místa pro otevírání zásuvek.
V takovém případě se budou zásuvky otevírat snadno.



4

HU : Az optimális működéshez normál szobahőmérséklet ajánlott. Kerülje a közvetlen napfénynek vagy fűtőtestek, radiátorok és tűzhelyek hőjének kitett helyeket.

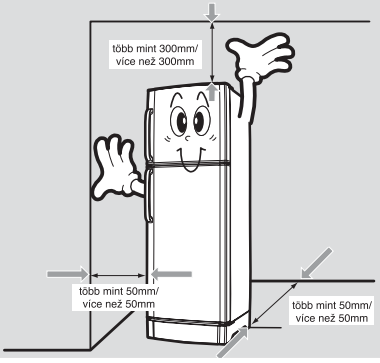
CZ : Pro optimální činnost se doporučuje pokojová teplota. Vyhněte se umístění na přímém slunci, blízko topení, radiátorů, kamínek nebo pecí.



5

HU : Hagyjon 50 mm helyet a hűtőszekrény és a fal között.
Ha a hűtőszekrényt egy besüllyesztett helyen helyezi el, akkor hagyjon 300 mm helyet a hűtőszekrény felett.

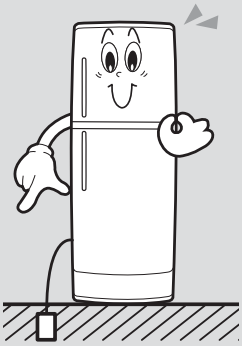
CZ : Ponechte mezeru 50 mm mezi chladničkou a zdí. Pokud bude vaše chladnička umístěna do sníženého prostoru, ponechte nad ní mezeru alespoň 300 mm.



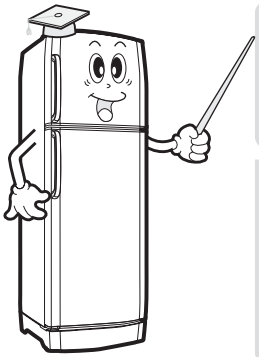
6

HU : Személyes biztonsága érdekében, megfelelően földelje a készüléket.
Soha ne használjon földelésként gázcsöveket, telefonvezetékeket vagy egyéb potenciális villámhárító rudakat.

CZ : Pro vaši osobní bezpečnosti spotřebič správně uzemněte.
Na uzemnění nikdy nepoužívejte plynové trubky, telefonní vedení nebo jiné potenciální bleskosvody.



A KÉSZÜLÉK SZINTBE ÁLLÍTÁSA / VYROVNÁNÍ CHLADNIČKY



HU : A padló egyenetlenségeinek ellensúlyozásához, állítsa be a készülék magasságát az állítható lábnak az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányban történő forgatásával. Az állítható láb elöl, a hűtőszekrény házának alsó peremén található.

CZ : Pro vyrovnání jakýchkoliv nerovností podlahy upravte výšku chladničky otáčením nastavitelných nožiček po a proti směru hodinových ručiček. Nastavitelné nožičky jsou vepředu na spodní straně rámu chladničky.

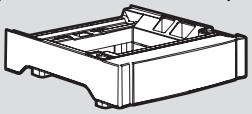
HU : - Ha a hűtőszekrény balra dől, akkor forgassa a bal első lábat az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Ha a hűtőszekrény jobbra dől, akkor forgassa a bal első lábat az óramutató járásával megegyező irányban.

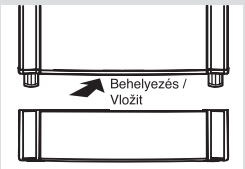
CZ : - Pokud se chladnička sklání na levou stranu, pootočte levou přední nožičkou proti směru hodinových ručiček.
- Pokud se chladnička sklání na pravou stranu, pootočte levou přední nožičkou po směru hodinových ručiček.

Állvány / Podstavec

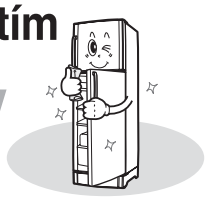
HU : **MEGJEGYZÉS:** Thaiföldön és bizonyos más országokban a hűtőszekrény alapjául egy állvány szolgál, az állvány használatakor a láb nem állítható. (a típushoz tartozik állvány)

CZ : **POZNÁMKA:** V Thajsku a některých další zemích se podstavec používá jako základna . Pokud se používá podstavec, nelze nožičky nastavovat. (Podstavec se dodává k některým modelům)



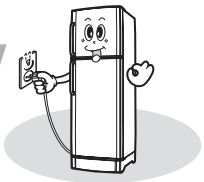


Az első használat előtt / Před použitím



1 HU : Törölgesse le a készülék belsejét és külsejét langyos vízzel és kis mennyiségű tisztítószerrel megnedvesített ruhával.

CZ : Hadrem namočeným do teplé vody s malým množstvím jemného čistícího prostředku otřete chladničku zevnitř i zvenku.



2 HU : Mielőtt a hűtőszekrényt első alkalommal az elektromos hálózatra csatlakoztatná, hagyja legalább egy órát állni.Hagyja, hogy a mélyhűtő 2-3 óráig hűtsön, mielőtt elkezdené benne az élelmiszerek tárolását.

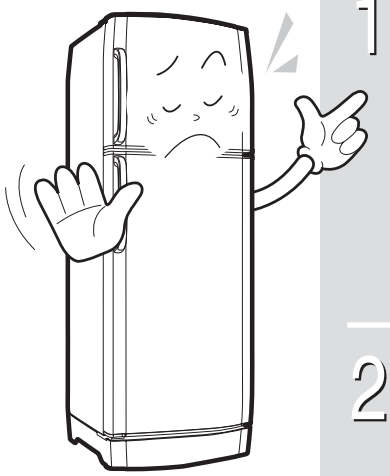
CZ : Při prvním zapnutí nechte chladničku stabilizovat nejméně 1 hodinu. Před ukládáním potravin nechte prostor mrazáku 2 až 3 hodiny chladit.

FIGYELEM / VAROVÁNÍ

HU :
- Hagyja szabadon a készülék burkolatán található szellőzőnyílásokat.
- Ne használjon a gyártó által ajánlottakon kívüli egyéb mechanikus eszközöket vagy módszereket a leolvasztási eljárás felgyorsításához.
- Ne sértse meg a hűtőkört.
- Ne helyezzen a gyártó által nem ajánlott elektromos készülékeket a hűtőszekrény/fagyasztó belsejébe.
- A hűtőszekrények selejtezésekor, tartsa be az adott ország hulladékkezelési szabályozásait.

CZ :
- Ventilační otvory v krytu zařízení nebo v montážní konstrukci udržujte průchodné bez překážek.
- Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo prostředky k urychlení procesu odmrazování, než doporučuje výrobce.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Neumisťujte ani nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř chladničky nebo mrazáku, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- Při likvidaci staré chladničky je nutné respektovat zákony o likvidaci platné ve vaší zemi.

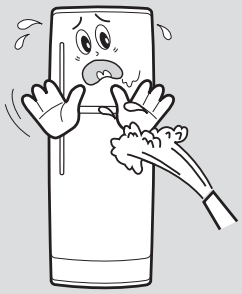
A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK /
OBEZŘETNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ



1

HU : - Ne hagyja, hogy víz fröccsenjen a hűtőszekrény hátuljára.
- A víz gyengíti az elektromos részek szigetelését és elektromos zárlatot vagy áramütésveszélyt okozhat.

CZ : - Nedovolte, aby se voda dostala na zadní stranu chladničky.
- Voda poškodí izolaci elektrických součástí a může způsobit zkrat nebo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



2

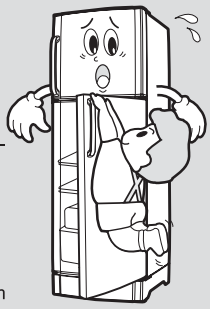
HU : - A hűtőszekrény közelében ne használjon gyúlékony aerosolokat, például lakkokat és festékeket.
- A hűtőberendezés hője meggyújthatja ezeket az aerosolokat.

CZ : - Nepoužívejte hořlavé spreje jako jsou laky a barvy v blízkostí chladničky.
- Hořlavé aerosoly se mohou vznítit teplem chladničky.

3

HU : - Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a hűtőszekrény és más nagyobb készülékek közelében játszani. A gyermekek megsérülhetnek, vagy tönkretehetik a készüléket.
- A hűtőszekrény károsodásának vagy a gyermek sérülésének elkerülése érdekében, ne hagyja, hogy a gyermekek a hűtőszekrény ajtaján függeszkedjenek.

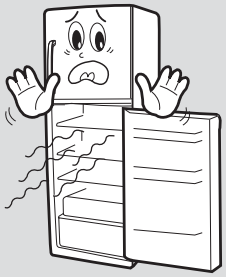
CZ : - Nedovolte dětem, aby si hrály bez dozoru v okolí chladničky nebo jiných velkých spotřebičů. Děti by se mohly zranit nebo by mohly poškodit spotřebič.
- Aby se zabránilo poškození chladničky nebo dětskému úrazu, nedovolte dětem aby se věšely na dveře chladničky.



4

HU : - Az optimális működés érdekében, ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig.
- Az ajtó nyitva hagyása melegebb levegőt enged a hűtőszekrény belsejébe, és a hűtőberendezés több energiát használ fel a hideg hőmérséklet fenntartásához.

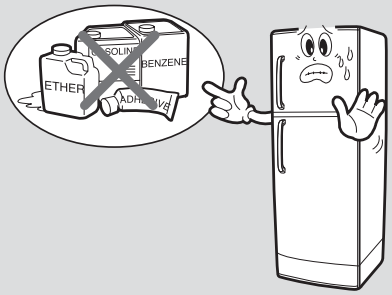
CZ : - Pro optimální provoz nenechávejte dveře chladničky otevřené déle, než je nutné.
- Otevřenými dveřmi chladničky do ní vniká teplejší vzduch, který způsobuje, že chladnička spotřebovává více energie pro zachování nízké teploty.



5

HU : - Ne tároljon illékony anyagokat, például étert vagy benzint a hűtőszekrényben.
- Ezek a párák, amellett, hogy tönkreteszik az élelmiszereket, felgyűlve robbanást okozhatnak.

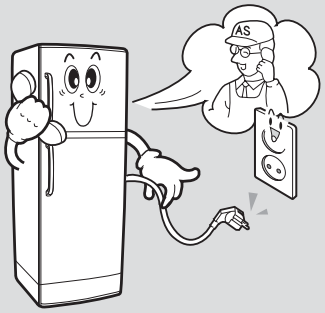
CZ : - Neuchovávejte v chladničce těkavé chemikálie jako je éter nebo benzín.
- Páry mohou nejen poškodit potraviny, ale rovněž se mohou nahromadit a vybuchnout.



6

HU : - Ne használja a hűtőszekrényt, ha az nem megfelelően működik vagy megsérült. Csatlakoztassa le az elektromos hálózatról és hívja a helyi szervizközpontot.
- Ha a csatlakozózsinór sérült, akkor kerülje el a veszélyt azzal, hogy kicseréltei a gyártóval, annak szervizképviseletével vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel.

CZ : - Nepoužívejte chladničku, pokud nepracuje správně nebo byla poškozena. Chladničku vytáhněte ze zásuvky a zavolejte opraváře.
- V případě poškození napájecího kabelu nechte jeho výměnu provést výrobce, pracovníka servisu nebo jinou způsobilou osobu.



A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK / OBEZŘETNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ

FIGYELEM / VAROVÁNÍ

HU : Ne helyezzen szénsavas vagy pezsgő italokat a mélyhűtőbe.

CZ : Do mrazáku nedávejte sycené nebo šumivé nápoje.

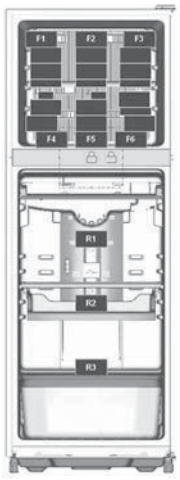
VIGYÁZAT / POZOR

HU :
- Tartsa be a gyártó által előírt tárolási időket. Lásd a vonatkozó utasításokat.
- A készülék nem mindig működik folyamatosan (a tartalom jégtelenítésének lehetősége vagy a hőmérséklet túl meleggé válik a mélyhűtőben), amikor hosszabb időre a tervezett működési tartomány hideg határa alatti hőmérsékletre kerül.
- Ne tároljon olyan élelmiszereket, például banánt, amelyek hideg hőmérsékleten könnyen megromlanak.
- Az Ön hűtőszekrénye leolvasztásmentes, ami azt jelenti, hogy nincs szükség annak manuális leolvasztására, az automatikusan megy végbe.
- A leolvasztás során történő hőmérsékletemelkedés megfelel az ISO követelményeinek, de ha meg szeretné akadályozni a mélyhűtött élelmiszerek hőmérsékletének túlzott emelkedését, akkor csomagolja be azokat több rétegben újságpapírral.

CZ :
- Je třeba dodržovat doby skladování doporučované výrobci. Viz příslušné pokyny.
- Spotřebič nemusí pracovat stabilně (možnost rozmrazování obsahu nebo přílišného zvýšení teploty v mrazáku), pokud je po delší dobu umístěn v prostředí s nižší teplotou, než pro jakou je chladnička navržena.
- V chladničce neukládejte potraviny, jejichž kvalita se při nízké teplotě zhoršuje, například banány nebo melouny.
- Váš spotřebič je samorozmrazovacího typu, což znamená, že není zapotřebí provádět manuálně odmrazování, protože se provádí automaticky.
- Nárůst teploty během odmrazování splňuje požadavky ISO. Chcete-li zabránit zbytečnému zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování spotřebiče, zabalte mražené potraviny do několika vrstev novin.

HU : **Megjegyzés:** A mélyhűtött élelmiszerek hőmérsékletének bármely növekedése csökkenti azok eltarthatósági idejét.
CZ : **Poznámka:** Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu skladovatelnosti.

ÉLELMISZEREK TÁROLÁSA A HŰTŐSZEKRÉNYBEN ÉS A FAGYASZTÓBAN SKLADOVÁNÍ POTRAVIN V CHLADNIČCE NEBO MRAZÁKU



ELÖLNÉZET / VPŘEDU

OLDALNÉZET / STRANOU

Áru megnevezése / Zatížení Název	Méretek (Szé*Mé*Ma) / Rozměry (Š*H*V)	Tömeg(g) / Hmotnost (g)	Mennyiség Mélyhűtő) / Kapacita mrazáku	Összesen (kg) / Celkem (kg)
Tesztcsomag / Zkušební balíček	200*100*50	1000	13(13kg)	23.13
	200*100*25	500	1(0.5kg)	
	100*100*50	500	8(4kg)	
	100*50*25	125	13(1.625kg)	
F-M csomag / F-M balíček	100*100*50	500	8(4kg)	
R-M csomag / R-M balíček	100*100*50	500	3	1.5

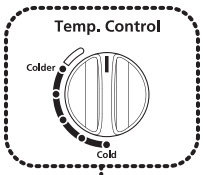
Megjegyzés / Poznámka

HU :
- A nagyobb tárolóhely érdekében, tárolhat úgy is élelmiszereket, hogy eltávolítja a jégtálcát, ez nem befolyásolja a mechanikus és termikus jellemzőket.
  A mélyhűtött élelmiszerek tárolására felhasználható hely, ezen fiókok eltávolított állapotában.

CZ :
- Chcete-li získat více prostoru, můžete potraviny skladovat bez misky na led, protože to nemá vliv na tepelné a mechanické vlastnosti.
  Uvedený skladovací objem mrazených potravin je vypočítán s odstraněnými zásuvkami.

A HASZNÁLAT MÓDJA / JAK SE POUŽÍVAJÍ

Hőmérséklet-szabályozás (félig elektromos típus) / Regulace teploty (model Semi Electric)



COLDER / CHLADNĚJŠÍ,

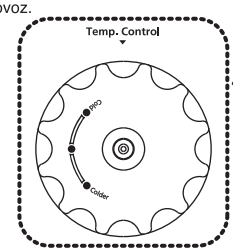
HU : Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a „COLDER" állásba, ha:
- Sok élelmiszert kell tárolnia (a hűtőszekrényben vagy a mélyhűtőben)
- Gyorsan szeretne jeget készíteni (a mélyhűtőben)
- Gyors fagyasztásra van szüksége (a mélyhűtőben)

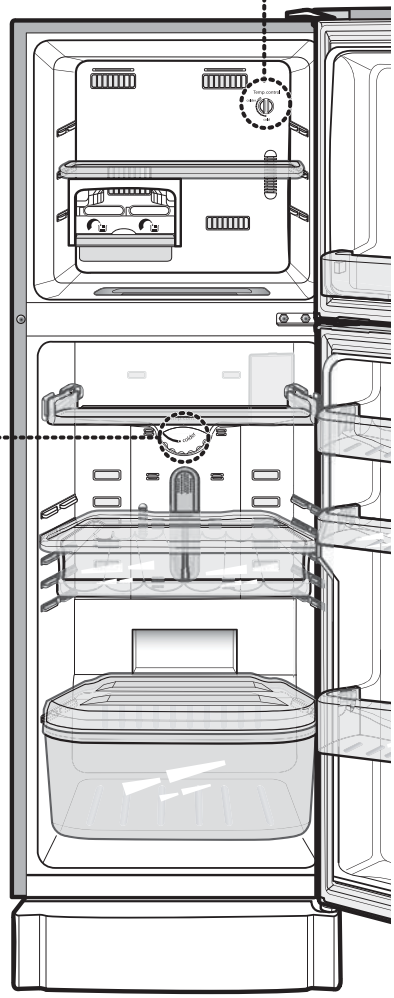
CZ : Otočte ovladač teploty k „COLDER" když:
- Ukládáte hodně potravin (chladnička nebo mrazák)
- Chcete rychle vyrobit led (mrazák)
- Chcete rychlé zmrazení (mrazák)

A COLD és a COLDER között / Mezi COLD a COLDER

HU : Forgassa a hőmérséklet-szabályozót a „COLDER" és a „COLD" közti állásba a normál hűtéshez vagy mélyhűtéshez.

CZ : Nastavte volič teploty doprostřed mezi „COLDER" a „COLD" pro normální chladicí nebo mrazicí provoz.





COLD / CHLADNÝ

HU : Forgassa a hőmérséklet-szabályozót a „COLD" állásba, ha csak kis mennyiségű élelmiszer van a hűtőszekrényben vagy a mélyhűtőben.

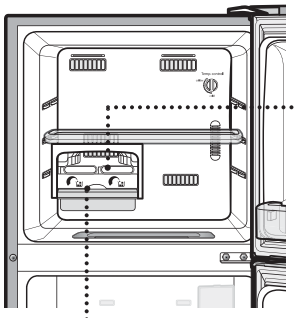
CZ : Nastavte volič teploty na „COLD", když chcete uchovávat jen menší množství potravin v chladničce nebo mrazáku.

MEGJEGYZÉS / POZNÁMKA

HU : Ha a hűtőszekrény olyan helyiségben van, ahol a környező hőmérséklet 5şC, akkor forgassa a hőmérséklet-szabályozót a „COLD" állásba, hogy megakadályozza a tárolt élelmiszerek megfagyását. Ha hosszabb időre nyaralni megy, akkor fontolja meg a hűtőszekrény kiürítését és az elektromos hálózatról történő lecsatlakoztatását az energiafelhasználás csökkentésének érdekében.

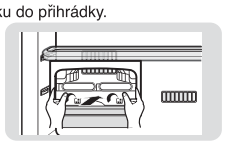
CZ : Pokud je okolní teplota v místnosti s chladničkou nižší než 5 °C, otočte ovladač teploty do polohy "COLD", abyste zabránili zamrznutí. V případě delší nepřítomnosti zvažte vyprázdnění chladničky a její odpojení od elektrického napájení, abyste omezili spotřebu energie.

Jégkocka készítés / Tvorba kostek ledu



1 Töltse meg vízzel a jégkocka-tálcát. Ügyeljen arra, hogy ne töltse túl. / Naplňte misku na led vodou. Buďte opatrní, abyste ji nepřeplnili.

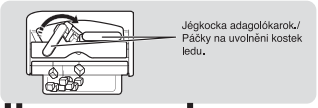
2 Csúsztassa a tálcát a jégkocka polcra. / Zasuňte misku do přihrádky.



A jégkockák eltávolítása / Vyjmutí kostek ledu

HU : A jégkocka-tálca karjának elforgatásával távolítsa el a jégkockákat a tálcáról. Ügyeljen arra, hogy a jégkocka tároló a jégkocka-tálca alatt legyen (lásd a lenti ábrát)

CZ : Kostky ledu vyjmete pootočením páček na misce. Ujistěte se, že pod miskou na led je schránka na kostky ledu (viz dolní obrázek).



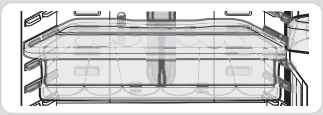
Tojás- és doboztároló / Přihrádka na vejce a konzervy

HU : Ez a rekesz tojások és dobozok kényelmes tárolására szolgál. A tojások vagy dobozok egyenként csúsznak le.

CZ : Tato přihrádka napomáhá snadnému ukládání vajec a konzerv. Vejce nebo konzervy vycházejí ven jedna po druhé.

HU : **Vigyázat:** Ne helyezze egymásra a tojásokat, mert azok eltörhetnek.

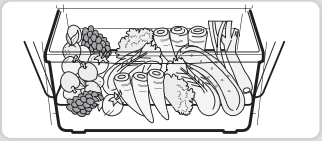
CZ : **Upozornění:** Vejce nepokládejte na sebe, protože by mohla prasknout.



Zöldségtartó rekesz / Schránka na zeleninu

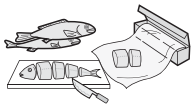
HU : Ez a rekesz megőrzi a zöldségek nedvességét és frissességét. A zöldségtároló rekesz zárt, hogy megóvja a zöldségeket a közvetlen hideg levegő áramlatoktól, így a nedvesség fenntartásával megakadályozza azok kiszáradását.

CZ : Tato schránka zachovává vlhkost a čerstvost zeleniny. Schránka na zeleninu je uzavřená pro ochranu zeleniny před přímým závanem studeného vzduchu, pro udržení vlhkosti a zabránění vysušení.



Élelmiszerek tárolása / Uložení potravin

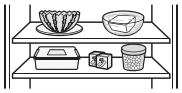
HU : Tárolja az élelmiszereket kisebb adagokban.
CZ : Ukládejte potraviny v malých dávkách.



HU : Zárja az élelmiszereket fedéllel rendelkező edényekbe, műanyag fóliába vagy zacskókba, hogy megakadályozza azok kiszáradását és a szagok keveredését.
CZ : Potraviny v plastových obalech nebo plastových sáčcích uložte do krabiček s víčky, abyste zabránili vysychání a míchání pachů.

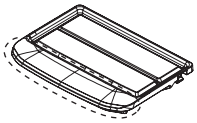
HU : Hagyja szobahőmérsékletre hűlni a meleg ételeket és italokat, mielőtt a hűtőszekrénybe vagy a mélyhűtőbe helyezné azokat.
CZ : Před uložením do chladničky nebo mrazničky nechte horké potraviny vychladnout na pokojovou teplotu.

HU : Hagyjon elegendő helyet az egyes élelmiszerek között, hogy lehetővé tegye a hideg levegő áramlását.
CZ : Mezi potravinami nechejte mezery, aby mohl cirkulovat chladný vzduch.

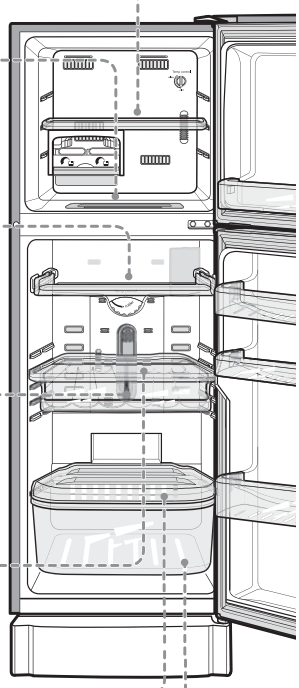


HU : Helyezze az italokat a hűtőszekrény elejébe, hogy elkerülje azok megfagyását.
CZ : Tekutiny ukládejte v přední části chladničky. Zabráníte tak jejich zmrznutí.

HU : Kerülje az élelmiszereknek a zöldségtároló rekesz fedelének elejére helyezését, mert az ajtót nem lehet becsukni és az élelmiszerek megsérülhetnek.
CZ : Potraviny nedávejte před kryt přihrádky na zeleninu, protože by to bránilo zavírání dveří a potraviny by se mohly poškodit.



HU : Mosás után szárítsa meg a gyümölcsöket és zöldségeket, mielőtt a hűtőszekrénybe teszi azokat.
CZ : Omyté ovoce a zeleninu před uložením do chladničky osušte.

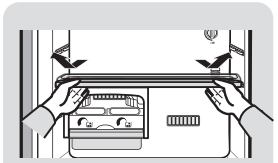


TARTOZÉKOK ELTÁVOLÍTÁSA / VYJMUTÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Mélyhűtőpolc / Police mrazáku

HU : - Húzza előre a jégkocka-tálca egységet.
- Emelje meg a mélyhűtőpolc elejét, hogy kiakassza a kampókat és húzza ki a polcot a mélyhűtőből.

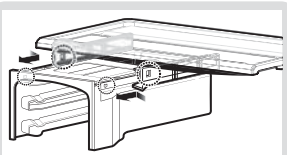
CZ : - Vytáhněte misku na kostky ledu.
- Zvedněte přední stranu police, vyhákněte ji a vytáhněte ji z mrazáku.

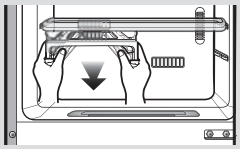


Jégkocka-tálca / Miska na led

HU : - Húzza maga felé a jégkocka készítőt.

CZ : - Vytáhněte výrobník ledu směrem k sobě.

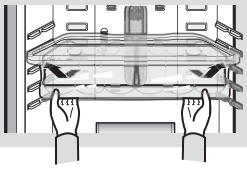




Tojás- és doboztároló / Přihrádka na vejce a konzervy

HU : - Húzza maga felé a tojás- és doboztárolót, míg az ütközőig ér.
- Billentse meg a „tojás- és doboztartó” elejét és húzza azt tovább.

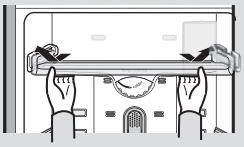
CZ : - Vytáhněte přihrádku na vejce a konzery směrem k sobě až k zarážce.
- Sklopte přední stranu přihrádky na vejce a konzery a tahejte dále.

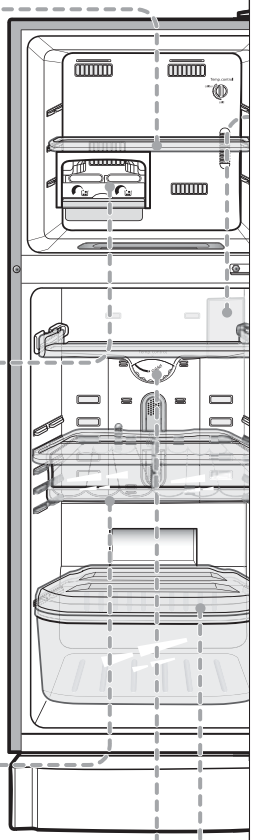


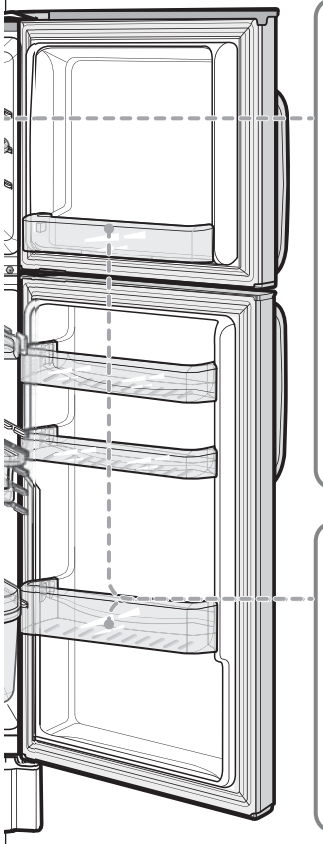
Hűtőszekrénypolc / Police chladničky

HU : - Húzza maga felé a hűtőszekrénypolcot, míg az el nem éri az ütközőt.
- Billentse fel a polc elejét és folytassa annak kifelé húzását.

CZ : - Přitáhněte polici, až se zastaví o zarážku.
- Zvedněte přední stranu police a vytáhněte ji.



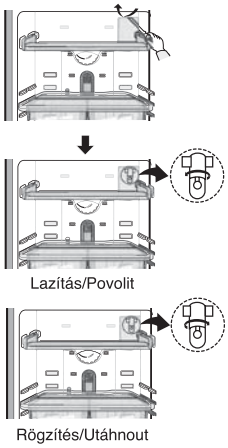




A lámpa izzócseréje/Výměna žárovky osvětlení

HU : - Ehhez a művelethez húzza ki a hűtőszekrény hálózati csatlakozóját.
- Nyomja meg a lámpaburkolat felső fülét egy laposfejű ⊖ csavarhúzóval és távolítsa el azt. Vegye ki az izzót és helyezze be az újat. Csak az előírt teljesítményű izzót használja.
- Illessze helyére a lámpaburkolat felső részét, majd finoman nyomja helyére a burkolatot.

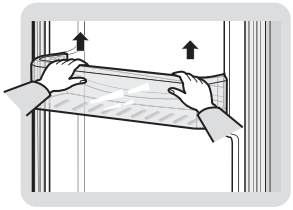
CZ : - Před prováděním této činnosti vypojte chladničku ze sítě.
- Stiskněte horní páčku krytu žárovky se západkou ⊖ a kryt sejměte. Vyjměte žárovku a nahraďte novou.
Používejte pouze žárovky o správném napětí.
- Vložte zpět kryt lampy tak, že ho přiložíte a jemně nahoře zatlačíte, aby zapadl.



Tárolórekeszek / Skladovací přihrádky

HU : Emelje egyenesen felfelé a fülek kioldásához, majd húzza ki a hűtőszekrényből. (Ez a palacktároló rekesz nem állítható; csak egy helyzetben szerelhető be.)

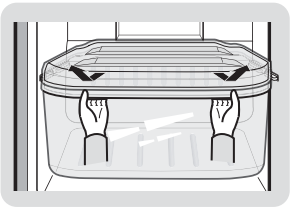
CZ : Zvedněte je úplně nahoru tak, aby se uvolnily západky a vytáhněte je z chladničky. (Tato přihrádka není nastavitelná, zapadne pouze do jedné pozice)



Zöldségtároló rekesz és fedél / Schránka na zeleninu s víkem

HU : - Húzza maga felé a zöldségtárolót, míg az el nem éri az ütközőt.
- Billentse fel a zöldségtároló elejét és folytassa annak kifelé húzását.
- Emelje fel a fedelét és húzza ki a hűtőszekrényből.

CZ : - Přitáhněte schránku na zeleninu, až se zastaví o zarážku.
- Zvedněte přední stranu schránky na zeleninu a vytáhněte ji.
- Zvedněte víko a vytáhněte ho ven.



A HŰTŐSZEKRÉNY TISZTÍTÁSA / ČIŠTĚNÍ CHLADNIČKY

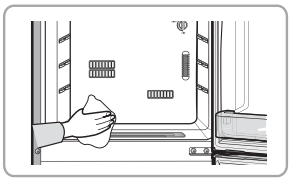
HU :
1. Ehhez a művelethez csatlakoztassa le a hűtőszekrényt az elektromos hálózatról.
2. Távolítsa el az élelmiszereket és tárolja olyan helyen, hogy elkerülje azok megromlását.
3. Tisztítsa meg a felületeket egy enyhén tisztítószeres vízzel megnedvesített ruhával.
4. Törölje szárazra a megtisztított felületeket egy tiszta ruhával.
5. Dugja be a hűtőszekrényt és hagyja 1~2 órát üzemelni a megfelelő lehűléshez, mielőtt visszahelyezné az élelmiszereket.

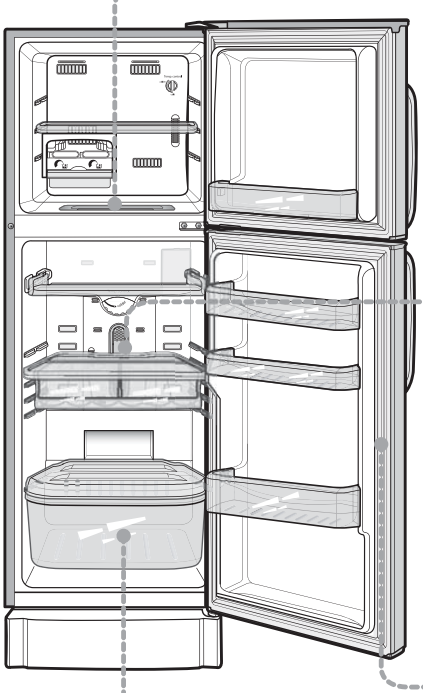
CZ :
1. Pro tuto činnost vypojte chladničku ze sítě.
2. Vyjměte potraviny a bezpečně je uložte tak, abyste zabránili jejich ohřátí a zkažení.
3. Očistěte povrchy vlhkým hadrem s jemným čistícím prostředkem.
4. Osušte všechny povrchy čistým hadrem.
5. Zapněte chladničku a nechejte jí 1-2 hodiny na dosažení příslušné teploty. Teprve poté vložte zpět potraviny.

A mélyhűtő párologtató nyílása / Odpařovací otvory v mrazáku

HU : Törölgesse le a nyílás területét egy tiszta, száraz, puha ruhával.
Vigyázat: Ne hagyja, hogy idegen anyagok vagy részecskék tömítsék el ezeket a nyílásokat.

CZ : Otřete otvory čistým, suchým, měkkým hadrem.
Výstraha: Nedovolte, aby nějaké nečistoty ucpaly tyto otvory.

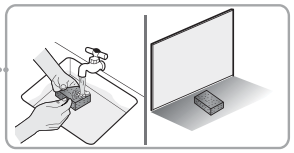




A Nano Silver szagtalanító / Odstraňovač pachů Nano-Silver

HU : A szagtalanító eltávolítását követően, finoman öblítse le azt a csap alatt folyóvízzel és árnyékos helyen szárítsa meg.

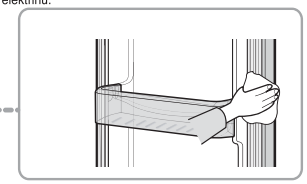
CZ : Odstraňovač pachů vyjměte, lehce umyjte pod tekoucí vodou a usušte ve stínu.



Ajtótömítések / Těsnění dveří

HU : Tisztítsa meg gyakran az ajtótömítéseket egy enyhén tisztítószeres, langyos vízzel megnedvesített ruhával.
Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a tömítéseket.
Vigyázat : Az ajtótömítéseken lerakodó szennyeződések meggátolják az ajtók megfelelő záródását. A rosszul záró ajtók energiaveszteséget okoznak, és szükségtelenül növelik az Ön villanyszámláját.

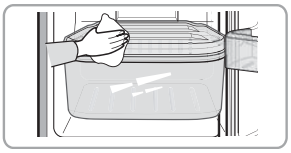
CZ : Těsnění čistěte často čistým, měkkým, vlhkým hadrem s jemných čistícím prostředkem.
Buďte opatrní, abyste těsnění nepoškodili.
Pozor : Zašpiněné těsnění neumožňuje správné dovření dveří. Špatně zavřené dveře způsobují plýtvání energií a zvyšují váš účet za elektřinu.



Belső részek / Vnitřní části

HU : Az összes polc eltávolítása után, törölje le a készüléket egy tiszta, puha, enyhén mosószeres langyos vízzel megnedvesített ruhával.

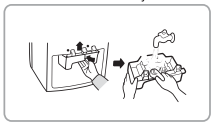
CZ : Po vyjmutí všech polic vytřete chladničku čistým, měkkým, vlhkým hadrem s jemným čistícím prostředkem.



Párologtató tálca / Odpařovací nádobka

HU : A párologtató tálca a hűtőszekrény hátulján helyezkedik el.
- Húzza el a faltól a hűtőszekrényt.
- Távolítsa el a párologtató tálcát rögzítő csavarokat.
- Húzza ki a párologtató tálcát a készülékből.
- Ürítse ki a tálcából a vizet és tisztítsa meg a tálcát, mielőtt visszahelyezné.

CZ : Odpařovací nádobka je na zadní stěně chladničky.
- Odtáhněte chladničku od stěny.
- Odšroubujte všechny šrouby upevňující odpařovací nádobku.
- Vytáhněte odpařovací nádobku ven z chladničky.
- Vylijte vodu z nádobky a před zpětným vložením ji vyčistěte.

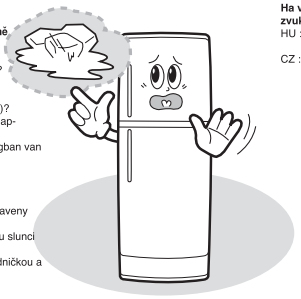


MIELŐTT A SZERVIZT HÍVNÁ / NEŽ ZAVOLÁTE OPRAVÁŘE

Ha a hűtőszekrény/mélyhűtő nem működik vagy az élelmiszerek nem fagynak meg eléggé / Když chladnička/mraznička správně nepracuje nebo jsou potraviny nedostatečně chlazené:

HU :- Jól van bedugva a csatlakozódugó?
- Nem égett ki a biztosíték?
- Jól van beállítva a hőmérséklet-szabályozó (nincs „COLD" állásban)?
- Nincs kitéve a készülék közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak?
- Minden irányban megfelelő távolságban van a készülék a faltól?

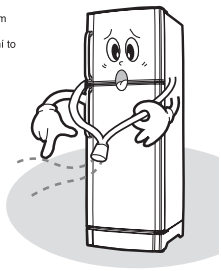
CZ : - Je přívodní kabel správně zastrčen do zásuvky?
- Není spálená pojistka?
- Jsou ovladače teploty správně nastaveny (nejsou nastaveny na „COLD")?
- Není chladnička vystavena přímému slunci nebo není blízko topení?
- Jsou dostatečné mezery mezi chladničkou a zdí ve všech směrech?



Ha víz áramlásához hasonlító hangot hall / Když slyšíte zvuk jako by tekla voda:

HU :- Ezt a hangot a hűtőközeg áramlása okozza és nem rendellenes.

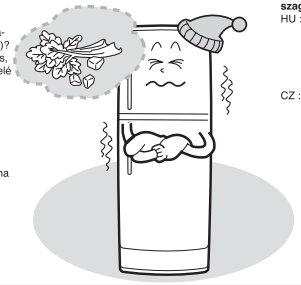
CZ : - Tento zvuk je způsoben prouděním chladiva a není to porucha.



Ha az élelmiszerek megfagynak a hűtőszekrényben / Když potraviny v chladničce namrzají:

HU :- Jól van beállítva a hőmérséklet-szabályozó (nincs „COLDER" állásban)?
- Ha az élelmiszer lédús vagy nedves, nincs túlzottan a „COLDER" állás felé állítva a hőmérséklet-szabályozó?
- Nem túl alacsony a környezeti hőmérséklet?

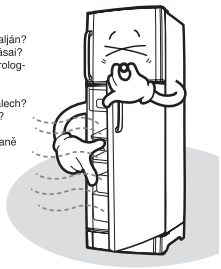
CZ : - Jsou ovladače teploty správně nastaveny (nejsou nastaveny na „COLDER")?
- Jestliže jsou potraviny rozteklé a vlhké, je ovladač teploty nastaven na „COLDER"?
- Není okolní teplota příliš nízká?



Ha azt veszi észre, hogy a készülék belsejében kellemetlen szag van / Když cítíte v chladničce zápach:

HU :- Nincs romlott élelmiszer a hűtőszekrényben?
- Minden élelmiszert lezárt edényekben tárol?
- Nem gyűlt össze folyadék a zöldségtároló rekesz alján?
- Nincsenek eltömődve a mélyhűtő párologtató nyílásai?
- Nem szennyezett a készülék hátulján található párologtató tálca?

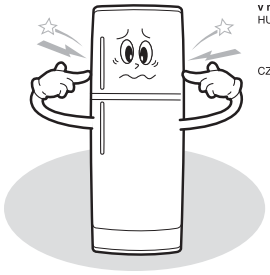
CZ : - Nemáte v chladničce zkažené potraviny?
- Jsou všechny potraviny uloženy v uzavřených obalech?
- Nehromadí se vám voda ve schránce na zeleninu?
- Nejsou ucpané odpařovací otvory?
- Není znečištěna odpařovací nádobka na zadní straně chladničky?



Ha a készülék zajos / Když je chladnička hlučná:

HU :- Vízszintes és szilárd padlón áll a hűtőszekrény?
- Nincs túl közel a falhoz a készülék?
- Nincs valamilyen tárgy a hűtőszekrény alatt vagy mögött?
- A kompresszorból jön a hang?

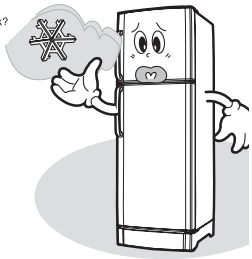
CZ : - Je chladnička postavena na rovném pevném povrchu?
- Není chladnička postavena příliš blízko zdi?
- Je něco za nebo pod chladničkou?
- Vychází hluk z kompresoru?



Ha a mélyhűtő belsejében jég képződik / Když se v mrazáku vytváří námraza:

HU :- Megfelelően tömít az ajtó?
- Nincsenek eltömődve a párologtató nyílások?
- Elegendő hely van a levegő hatékony áramlásához?

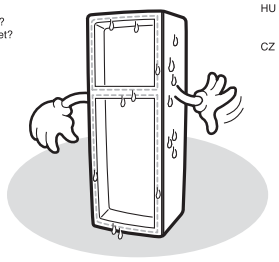
CZ : - Těsní těsnění dveří?
- Nejsou ucpané odpařovací otvory?
- Je dostatek prostoru pro účinné proudění vzduchu?



Ha a hűtőszekrény hátsó része vagy oldalfala forró / Když je zadní nebo boční stěna chladničky horká:

HU :- Fel van szerelve a hűtőcső/szellőzőcső?
- Nem túl magas a környezeti hőmérséklet?
- Nem képződött nedvesség a készülék külsején a magas páratartalom miatt?

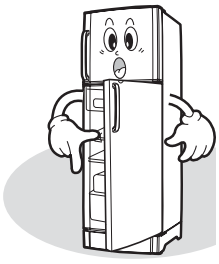
CZ : - Je instalována trubka radiátoru (vzduchový ventilátor/chladič)?
- Není okolní teplota příliš vysoká?
- Není na povrchu rosa kvůli vysoké vlhkosti vzduchu?



Ha nedvesség képződik a zöldségtároló rekeszen / Když je orosená schránka na zeleninu:

HU :- Megfelelően tömít az ajtó?
- Nem hagyta nyitva hosszabb időre az ajtót?
- Tárol lezáratlan folyadékot a hűtőszekrényben?

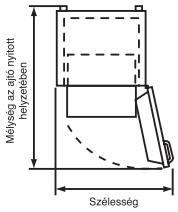
CZ : - Těsní těsnění dveří?
- Nenechali jste dlouho otevřené dveře?
- Není skladována nezavíčkovaná kapalina?



További tanácsok a helyes használathoz / Další tipy pro správné používání

HU : a) A működéshez szükséges teljes hely. A méretek tekintetében lásd az alábbiakat.

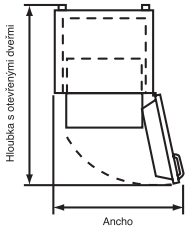
Típusnév	Mélység (mm)	Szélesség (mm)
RT22/RT25	1085	949



b) Hagyja a készüléket 2 óráig állni annak elhelyezését követően.
c) A termék legjobb teljesítményének érdekében.
   1) Ne helyezzen élelmiszereket túl közel a készülék hátulján található szellőzőkhöz, mert ezzel akadályozhatja a levegő szabad keringését a mélyhűtőben.
   2) Csomagolja be megfelelően, vagy helyezze az élelmiszereket légmentesen zárt edényekbe, mielőtt a mélyhűtőbe helyezné azokat.
   3) Ne helyezze a frissen betett élelmiszereket a már megfagyott élelmiszerekhez közel.
d) Ne helyezzen szénsavas vagy pezsgő italokat a mélyhűtőbe.
e) Kérjük, figyeljen a maximális tárolási időkre és a fagyasztott élelmiszerek lejárati dátumára.
f) Nem szükséges lecsatlakoztatni a hűtőszekrényt az elektromos hálózatról, ha kevesebb mint három hétre utazik el, de vegyen ki minden élelmiszert, ha három hétre vagy ennél hosszabb időre távol van. Húzza ki a hűtőszekrényt és tisztítsa meg azt, öblítse ki, majd szárítsa meg.
g) A legtöbb, egy vagy két óránál nem hosszabb ideig tartó áramkimaradás nem befolyásolja a hűtőszekrény hőmérsékletét. Mindamellett minimálisra kell csökkenteni az ajtó kinyitásainak számát az áramkimaradás alatt. Ha az áramkimaradás 24 óránál hosszabb ideig tart, akkor vegye ki az összes fagyasztott élelmiszert a hűtőszekrényből.
h) Ha kulcsot is kapott a hűtőszekrényhez, akkor tartsa azt gyermekektől elzárva és ne a készülék közelében.
i) A készülék nem mindig működik folyamatosan (a tartalom jégtelenítésének lehetősége vagy a hőmérséklet túl meleggé válik a mélyhűtőben), amikor hosszabb időre a tervezett működési tartomány hideg határa alatti hőmérsékletre kerül.
j) Ne tároljon olyan élelmiszereket, például banánt vagy dinnyét, amelyek hideg hőmérsékleten könnyen megromlanak.
k) Az optimális fagyasztás érdekében, helyezze a jégkocka-tálcát a gyártó által eredetileg meghatározott helyzetbe.
l) A „leolvasztás-mentes" készülékek esetében a mélyhűtő leolvasztása teljesen automatikus. Nincs szükség a felhasználó által végzett manuális leolvasztásra.
   A szabályszerű végrehajtás tekintetében, tanulmányozza az egyes használati útmutatók leolvasztási eljárásait.
m) A leolvasztás közben bekövetkező hőmérséklet-emelkedés megfelel az ISO követelményeknek. De ha meg szeretné akadályozni a mélyhűtött élelmiszerek hőmérsékletének túlzott emelkedését a leolvasztás során, akkor csomagolja be azokat több rétegben újságpapírral.
n) A mélyhűtött élelmiszerek hőmérsékletének a leolvasztás során bekövetkező bármely növekedése csökkenti azok eltarthatósági idejét.

CZ : a) Celkový potřebný prostor. Viz obrázek a rozměry níže.

Název modelu	Hloubka (mm)	Šířka (mm)
RT22/RT25	1085	949



b) Po instalaci nechte spotřebič 2 hodiny stát.
c) Pro dosažení nejlepšího výkonu produktu.
   1) Nedávejte potraviny do blízkosti průduchů v zadní části spotřebiče, protože by došlo k narušení cirkulace vzduchu v prostoru mrazáku.
   2) Potraviny před vložením do mrazáku zabalte nebo vložte do vzduchotěsných nádob.
   3) Nedávejte potraviny určené ke zmrazení do blízkosti již zmrazených potravin.
d) Do mrazáku nedávejte sycené nebo šumivé nápoje.
e) Dodržujte maximální dobu skladování a datum spotřeby zmrazených potravin.
f) Není zapotřebí vypojovat chladničku ze zásuvky, pokud budete pryč méně než tři týdny. V případě, že se chystáte odcestovat na tři týdny nebo více, vyjměte všechny potraviny. Vypojte chladničku, vyčistěte, opláchněte a vysušte ji.
g) Výpadky napájení, které jsou kratší než jednu nebo dvě hodiny, nemají vliv na teplotu v chladničce. Při výpadku napájení je však vhodné minimalizovat četnost otvírání dveří chladničky. Pokud výpadek napájení trvá déle než 24 hodin, vyjměte veškeré zmrazené potraviny.
h) Pokud je k chladničce dodáván klíč, měl by být uchováván mimo dosah dětí a mimo spotřebič.
i) Spotřebič nemusí pracovat stabilně (možnost rozmrazování obsahu nebo přílišného zvýšení teploty v mrazáku), pokud je po delší dobu umístěn v prostředí s nižší teplotou, než pro jakou je chladnička navržena.
j) V chladničce neukládejte potraviny, jejichž kvalita se při nízké teplotě zhoršuje, například banány nebo melouny.
k) Misku na led dávejte na místo určené výrobcem. Dosáhnete tak optimální rychlosti tvorby ledu.
l) Spotřebiče "samorozmrazovacího" typu se odmrazují zcela automaticky. Manuální odmrazování není zapotřebí.
   U jiných spotřebičů provádějte odmrazování podle postupu popsaného v uživatelském návodu.
m) Nárůst teploty během odmrazování splňuje požadavky SIO. Chcete-li zabránit zbytečnému zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování spotřebiče, zabalte mražené potraviny do několika vrstev novin.
n) Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu skladovatelnosti.

A külső környezet hőmérsékleti határai / Limity pro okolní teplotu

HU : Ez a hűtőszekrény/mélyhűtő úgy van kialakítva, hogy a besorolási táblán található osztálynak megfelelő külső hőmérsékleti értékek mellett üzemeljen.
CZ : Tato lednička/mrazák je určena pro provoz v teplotním rozsahu specifikovaném na typovém štítku.

Hőmérsékleti osztály / Teplotní třída	Jelölés / Symbol	Környezeti hőmérséklet / Okolní teplota	
		Maximum / Maximum	Minimum / Minimum
Kiterjesztett mérsékeltövi/ Okolní teplota	SN	32şC (90şF) / 32°C (90°F)	10şC (50şF) / 10°C (50°F)
Mérsékeltövi / Mírné klima	N	32şC (90şF) / 32°C (90°F)	16şC (61şF) / 16°C (61°F)
Szubtrópusi / Subtropické klima	ST	38şC (100şF) / 38°C (100°F)	18şC (64şF) / 18°C (64°F)
Trópusi / Tropické klima	T	43şC (109şF) / 43°C (109°F)	18şC (64şF) / 18°C (64°F)

HU : **MEGJEGYZÉS:** A belső hőmérsékletet olyan tényezők befolyásolják, mint a hűtőszekrény / mélyhűtő elhelyezése, a külső hőmérséklet és az ajtó kinyitásának gyakorisága. Állítsa be a hőmérsékletet úgy, hogy kompenzálja ezeket a tényezőket.
CZ : **POZNÁMKA:** vnitřní teplota může být ovlivněna faktory, jako je umístění ledničky / mrazáku, okolní teplota a četnost otvírání dveří. Teplotu nastavte v závislosti na těchto faktorech.

Magyar / Czech

A termék megfelelő selejtezése (WEEE) (Az Európai Unióra és az elkülönített gyűjtőrendszerekkel rendelkező európai országokra vonatkozóan) / Správná likvidace tohoto produktu (Odpadní elektrické a elektronické zařízení) (Platné v Evropské unii a další evropských zemí se systémem sběru separovaného odpadu)

HU : A terméken található jelölés vagy annak leírása azt jelzi, hogy a termék élettartamának lejárta után nem kezelhető együtt a többi háztartási hulladékkal. A környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsításának elkerülése érdekében, kérjük, különítse el az egyéb hulladékoktól, és felelősségteljesen hasznosítsa újra, előmozdítva az anyagi erőforrások fenntartható újbóli felhasználását.
A háztartások vegyék fel a kapcsolatot a kereskedővel, ahol a terméket vásárolták vagy a helyi hatóságokkal, hogy megtudják, hol és hogyan juttathatják el a környezetkímélő újrahasznosítás helyére.
Az üzleti felhasználóknak fel kell venniük a kapcsolatot a beszállítóval, és ellenőrizniük kell a beszerzési szerződés feltételeit. A terméket nem szabad az egyéb hulladékokkal együtt kezelni.

CZ : Tato značka na výrobku nebo v návodu označuje, že nesmí být po skončení své životnosti likvidován společně s ostatním odpadem z domácnosti. Aby se zabránilo poškození životního prostředí nebo lidského zdraví, je třeba tento typ odpadu separovat a recyklovat s cílem podpory trvale udržitelného využití materiálu.
Uživatelé z řad domácností by měli kontaktovat buď prodejce nebo místní úřady a informovat se na způsob, jak zajistit ekologicky bezpečnou recyklaci.
Firemní uživatelé by měli kontaktovat dodavatele a prostudovat si podmínky kupní smlouvy. Tento produkt by neměl být směšován s jiným komerčním odpadem určeným k likvidaci.

Ha bármilyen kérdése vagy megjegyzése van a Samsung termékekkel kapcsolatban, akkor kérjük, vegye fel a kapcsolatot a SAMSUNG ügyfélkapcsolati központjával. /
Máte-li jakékoli otázky nebo komentáře týkající se produktů Samsung, kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti SAMSUNG.

Ország / Země	Ügyfélkapcsolati központ / Středisko péče o zákazníky	Weboldal / Internetová adresa
AUSZTRÁLIA / AUSTRÁLIE	1300 362 603	www.samsung.com/au
CHILE / CHILE	800-726-7864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
CSEH KÖZTÁRSASÁG/ ČESKÁ REPUBLIKA	844 000 844	www.samsung.com/cz
FRANCIAORSZÁG / FRANCIE	08 25 08 65 65	www.samsung.com/fr
NÉMETORSZÁG / NĚMECKO	01805 - 121213	www.samsung.de
HONG KONG / HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
MAGYARORSZÁG / MAĎARSKO	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
INDONÉZIA / INDONÉSIE	0800-112-8888	www.samsung.com/id
OLASZORSZÁG / ITÁLIE	199 153 153	www.samsung.com/it
MALAYZIA / MALAJSIE	1800-88-9999	www.samsung.com/my
MEXIKÓ / MEXIKO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
HOLLANDIA / NIZOZEMÍ	0900 20 200 88 0,10/perc / 0,10 / min	www.samsung.com/nl
FÜLÖP SZIGETEK / FILIPÍNY	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
LENGYELORSZÁG / POLSKO	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
OROSZORSZÁG / RUSKO	8-800-200-0400	www.samsung.ru
SZINGAPÚR / SINGAPUR	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
SZLOVÁKIA / SLOVENSKO	0850 123 989	-
DÉL-AFRIKA / JIŽNÍ AFRIKA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
SPANYOLORSZÁG / ŠPANĚLSKO	902 10 11 30	www.samsung.com/es
TAIWAN / TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
THAIFÖLD / THAJSKO	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
TRINIDAD ÉS TOBAGO/ TRINIDAD A TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
EGYESÜLT ARAB EMÍRSÉGEK / SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY	800 - SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea
EGYESÜLT KIRÁLYSÁG / VELKÁ BRITÁNIE	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
EGYESÜLT ÁLLAMOK / USA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
VENEZUELA / VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
VIETNÁM / VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn

SAMSUNG
ELECTRONICS